

**Germany-Bretten: Construction work for swimming pool**

OJ S 203/2013 18/10/2013

Contract notice

Works

**Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtwerke Bretten GmbH

Postal address: Pforzheimer Straße 80-84

Town: Bretten

Postal code: 75015

Country: Germany

For the attention of: Herrn Kleck

E-mail: [info@stadtwerke-bretten.de](mailto:info@stadtwerke-bretten.de)

Telephone: +49 7252913133

Fax: +49 7252913170

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: [www.stadtwerke-bretten.de](http://www.stadtwerke-bretten.de)**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Other: Energieversorger

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Sanierung und Erweiterung Hallenbad Bretten, Badewassertechnische Anlagen nach DIN 19643.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Die Stadtwerke Bretten planen in Bretten am Standort des bestehenden Hallen- und Freibad in der Max-Plank-Straße die Erweiterung und den Umbau des Hallenbades während laufendem Betrieb in 3 Bauabschnitten.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45212212 Construction work for swimming pool

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Erstellung badewassertechnischer Anlagen in zwei Bauabschnitten unter Aufrechterhaltung des Badebetriebes:

1. Bauabschnitt: Neubau Erweiterung Hallenbad
2. Bauabschnitt: Sanierung Bestand Hallenbad

Allgemeines:

Die Gesamtwasserfläche im Endausbau beträgt ca. 1 000 m<sup>2</sup> mit einer Gesamtumwälzleistung von 790 m<sup>3</sup>/h. Die zur Wasseraufbereitung notwendigen gemeinsamen Einrichtungen und Schlammwasseraufbereitung sind ebenfalls Teil der Ausschreibung.

Die Anlagen sind wie folgt aufgeteilt:

- Anlage 1 (Schwimmerbecken): Q = 185 m<sup>3</sup>/h,  
Anlage 2 (Lehrschwimmbecken, Erlebnisbecken): Q = 540 m<sup>3</sup>/h,  
Anlage 3 (Kinderplantschbecken) Q = 65 m<sup>3</sup>/h.

Beckenprogramm:

- Schwimmerbecken,  
Erlebnisbecken,  
— Sprudelliegen,  
— Bodensprudler,  
— Massagedüsen,  
— Strömungskreisel,  
— Nackenduschen,  
Lehrschwimmbecken,  
Kinderplantschbecken,  
— Wasserigel,  
— Wasserrutsche.

Erster Bauabschnitt:

- — Im ersten Bauabschnitt wird das Schwimmerbecken und Lehrschwimmbecken neu erstellt,
- — In diesem Bauabschnitt wird die Filtertechnik für das Gesamtprojekt aufgebaut,
- — Nach Fertigstellung erfolgt Inbetriebnahme für diesen Bauabschnitt,
- — Fertigstellung zum 11.5.2015.

Zweiter Bauabschnitt:

- — Umbau des bestehenden Schwimmerbeckens zu einem Erlebnisbecken,
- — Erstellen diverser Betriebsprovisorien,
- — Nach Fertigstellung erfolgt Gesamtinbetriebnahme für alle Bauabschnitte.

## **II.2.2. Information about options**

Options: no

## **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 17.2.2014. Completion 12.9.2016

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

5 % der Bruttoauftragssumme einschl. Nachaufträge als Sicherheit für Vertragserfüllung,  
5 % der geprüften Schlussrechnungssumme als Sicherheit für Mängelansprüche.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Nachweise nach VOB/A § 6 Abs. 3.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Nachweise nach VOB/A § 6 Abs. 3.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:  
Nachweise nach VOB/A § 6 Abs. 3.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

**IV.2.2. Information about electronic auction**

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

Prior information notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 162-281893](#) of 22.8.2013

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 7.11.2013 - 10:00

Payable documents: yes

Price: 30,00 EUR

Terms and method of payment: Ein Verrechnungsscheck über 30,00 EUR ist dem Anforderungsschreiben, welches Sie bitte an die Stadtwerke senden, beizulegen.

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

19.11.2013 - 10:30

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 31.1.2014

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 19.11.2013 - 10:30

Place:

Stadtwerke Bretten GmbH, Pforzheimer Straße 80-84, 75015 Bretten.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren bevollmächtigte Vertreter.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Regierungspräsidium Karlsruhe

Postal address: Schloßplatz 1

Town: Karlsruhe

Postal code: 76131

Country: Germany

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

16.10.2013